

OCTAVO PERÍODO DE SESIONES DEL GRUPO DE TRABAJO II DEL PANEL INTERGUBERNAMENTAL SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO: DEL 2 AL 6 DE ABRIL DE 2007

El octavo período de sesiones del Grupo de Trabajo II del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático (PICC) se desarrolló en el Edificio Charlemagne, de Bruselas, Bélgica, del 2 al 6 de abril de 2007. Asistieron a la reunión 366 participantes, entre los que se incluyen científicos y representantes de los gobiernos, agencias de las NU y organizaciones no gubernamentales. La reunión dio como resultado la aceptación de la contribución del Grupo de Trabajo II (GTII) al Cuarto Informe de Evaluación del PICC (IE4), titulado “Cambio Climático 2007: Impactos, adaptación y vulnerabilidad”, incluyendo la aprobación de la Síntesis para los Responsables de Políticas (SRP) y la aceptación del informe subyacente y la Síntesis Técnica.

Los hallazgos clave de la SRP hacen hincapié en los impactos observados y proyectados del cambio climático, entre los que se incluye la acumulación de evidencia de que los cambios en muchos sistemas físicos y biológicos están vinculados con el calentamiento antropogénico. De acuerdo con la SRP, los impactos del cambio climático observados y proyectados incluyen varios cambios en el ambiente natural, inundaciones y escasez de alimentos y agua. Entre otras cosas, la SRP establece que entre 20 y 30% de las especies de plantas y animales están propensas a enfrentar la extinción si el aumento de temperatura excede de 1.5 a 2.5 °C. Indica que cientos de millones de personas estarán expuestas a un aumento de la escasez de agua, que se espera que cada año muchos más millones de personas estén expuestas a inundaciones y que se prevé que el acceso a los alimentos en muchos países africanos estará seriamente comprometido. La SRP también destaca otras posibles vulnerabilidades e impactos negativos del cambio climático sobre el desarrollo sostenible. Establece que será necesaria la adaptación para enfrentar el ya inevitable calentamiento, pero muchos impactos pueden ser eliminados, reducidos o demorados por la mitigación.

El proceso que condujo a la adopción de la SRP fue visto, en general, como costoso. Durante la reunión los delegados trataron las cinco secciones de la SRP, pero no habían considerado las

últimas dos secciones hasta después de las 10:00 de la noche de la jornada final de negociaciones. Se suponía que la reunión terminaría el jueves 5 de abril, y que habría una conferencia de prensa el viernes por la mañana. Sin embargo, las discusiones sobre la SRP continuaron durante la noche. La SRP fue finalizada a las 10 de la mañana del viernes y se adoptó formalmente por la tarde.

BREVE HISTORIA DEL PICC Y EL IE4

El PICC fue establecido en 1988 por la Organización Meteorológica Mundial (OMM) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). El PICC tiene como finalidad proceder a la evaluación de los datos científicos, técnicos y socioeconómicos pertinentes a la comprensión de los riesgos asociados con el cambio climático inducidos por el hombre. El PICC no emprende nuevas investigaciones y no garantiza el seguimiento de los datos relativos al clima. En sus evaluaciones, se basa en la literatura científica y técnica publicada y revisada por los pares. Su Secretaría fue establecida en Ginebra, Suiza, con personal brindado por la OMM y el PNUMA.

El PICC incluye actualmente a tres Grupos de Trabajo. El Grupo de Trabajo I (GTI) que se ocupa de los aspectos científicos del sistema climático y el cambio climático; el Grupo de Trabajo II (GTII) que trata la vulnerabilidad de los sistemas socioeconómicos y naturales al cambio climático, de las consecuencias negativas y positivas del cambio climático y opciones

EN ESTA EDICIÓN

Breve Historia del PICC y el IE4	1
Informe del Octavo Período de Sesiones del GTII del PICC	2
Ceremonia de Apertura	2
Síntesis para los Responsables de Políticas	3
Plenario de Cierre	13
Próximas Reuniones	13
Glosario	13

ofrecidas en cuanto a adaptación a estos cambios; y el Grupo de Trabajo III (GTIII) que se ocupa de las opciones para la limitación de las emisiones de gases de efecto y la atenuación del cambio climático.

El PICC dispone también de un Grupo de Tareas sobre los Inventarios Nacionales de Gases de Efecto Invernadero. Este Grupo supervisa el Programa de los Inventarios Nacionales de Gases de Efecto Invernadero (PINGEI) del PICC, con el objeto de elaborar y precisar una metodología aprobada a nivel internacional y un programa informático para el cálculo y el informe de las emisiones y remociones, y de fomentar la utilización de esta metodología por los países que participan en el PICC y los signatarios del Convenio Marco de las NU sobre el Cambio Climático (CMNUCC). El Buró del PICC, que cuenta con cerca de 30 miembros elegidos por el Panel, ayuda al Presidente del PICC en la planificación, la coordinación y el seguimiento de los progresos realizados en los trabajos del PICC.

Desde su establecimiento, el PICC elaboró una serie de evaluaciones exhaustivas, informes especiales y documentos técnicos, proporcionando información científica sobre el cambio climático a la comunidad internacional, los responsables políticos y la opinión pública. Esta información ha desempeñado un papel importante en las negociaciones realizadas en el marco de la CMNUCC y en la instauración del marco político necesario para el tratamiento del cambio climático en los niveles nacionales y regionales.

El PICC plasmó sus primeras evaluaciones exhaustivas sobre el cambio climático en el Primer informe de evaluación en 1990, y en el Segundo Informe de Evaluación en 1995. El Tercer Informe de Evaluación del PICC (TIE), concluido en 2001, se ocupa de las dimensiones científicas, técnicas y socioeconómicas del cambio climático pertinentes a las políticas; y se concentra en los resultados obtenidos desde 1995 tanto a nivel regional como mundial. El TIE que ha sido sometido a un amplio estudio de expertos y gobiernos, está formado por una evaluación exhaustiva de los tres Grupos de Trabajo del PICC, un resumen para los responsables políticos, un resumen técnico sobre los informes de cada uno de los Grupos de Trabajo, y un Informe de Síntesis. Se espera que el Cuarto Informe de Evaluación del PICC (IE4) esté completo en noviembre de 2007, en Valencia, España.

Entre los informes especiales recientes del PICC se incluyen el Informe Especial sobre la Salvaguarda de la Capa de Ozono y el Sistema Climático de Planeta, aceptado en PICC-23 (8 de abril 2005, Addis Ababa, Etiopía) y el Informe Especial sobre la Captura y el Almacenamiento del Dióxido de Carbono, aceptado en PICC-24 (26-28 de septiembre de 2005, Montreal, Canadá).

Las Directrices del PICC sobre los Inventarios Nacionales de Gases de Efecto Invernadero fueron presentadas por primera vez en 1994. Un conjunto revisado fue publicado en 1996. Luego, en 2000 y 2003, el Panel aprobó informes sobre orientaciones adicionales sobre buenas prácticas, que completan las Directrices revisadas de 1996. Y en 2006, el PICC aprobó la Edición 2006 de las Directrices del PICC.

IE4: En PICC-18 (24-29 de septiembre de 2001, Londres, Reino Unido), el PICC decidió proseguir con la elaboración de informes de evaluación. En reuniones subsiguientes se discutieron los plazos y otros detalles acerca del informe siguiente, y los participantes acordaron que el IE4 debería estar listo a fines de 2007. El marco general de las contribuciones de los GT al IE4

se aprobó en PICC-21 (19-21 de febrero de 2003, París, Francia). Ese mismo año se definieron el alcance y las líneas generales del IE4 durante dos reuniones consagradas a la definición de su campo de estudios (en abril en Marrakech, Marruecos, y en septiembre en Potsdam, Alemania). Luego se establecieron los equipos de autores. Se celebró otra reunión consagrada a la definición del campo de estudio en 2004 —en Ginebra, Suiza— sobre el Informe de Síntesis del IE4 (ISI). En el PICC-22 (9 al 11 de noviembre de 2004, Nueva Delhi, India) se decidieron los temas que debían ser tratados en el ISI. En su 35ª reunión, el Buró del PICC se puso de acuerdo sobre la composición del Equipo Central de Redacción y sobre quiénes serían los editores a cargo de la revisión del ISI. Luego presentó esa lista al Panel en el PICC-25 (26-28 de abril de 2006, Port Louis, Mauricio).

El IE4 está estructurado en tres partes, una para cada grupo de trabajo. Las contribuciones de los grupos de trabajo comprenden un informe de evaluación, una Síntesis Técnica, una Síntesis Ejecutiva y una Síntesis para los Responsables Políticos, que atraviesa un profundo proceso de revisión. Generalmente el proceso de revisión tiene lugar en tres etapas: una primera revisión hecha por expertos, una segunda revisión hecha por expertos y gobiernos y una tercera revisión hecha por gobiernos. Además de las contribuciones de los tres grupos de trabajo, el IE4 también incluye un Informe de Síntesis, que, como las SRPs, será aprobado línea por línea por el PICC. En la elaboración del IE4 han participado más de 2500 expertos revisores, 800 autores, 450 autores líderes y 130 países.

El GTI se reunió del 29 de enero al 1 de febrero de 2007, en París, Francia, y aprobó su contribución al IE4, incluyendo la SRP, la Síntesis Técnica y los informes centrales. El GTIII se reunirá en Bangkok, Tailandia, del 30 de abril al 3 de mayo de 2007 para aprobar su contribución al IE4. El IE4 final será aceptado en el PICC-27 en noviembre de 2007, en Valencia, España.

INFORME DEL OCTAVO PERÍODO DE SESIONES DEL GTII DEL PICC

El octavo período de sesiones del Grupo de Trabajo II del PICC comenzó en Bruselas, Bélgica, el lunes 2 de abril de 2007. Estaba programado para finalizar el jueves 5 de abril de 2007, pero superó el tiempo asignado y concluyó oficialmente a la 1:46 pm del viernes 6 de abril. Durante los cuatro días y medio de reunión, los delegados se reunieron en plenario, informalmente y en grupos de contacto para considerar la contribución del GTII para el Cuarto Informe de Evaluación del PICC. Al final de la reunión, el GTII aprobó la Síntesis para Responsables Políticos (SRP) y aceptó el informe central y la Síntesis Técnica.

Este informe de síntesis de la reunión se ocupa primero de la ceremonia de apertura y luego de la aprobación línea por línea de cada sección de proyecto de SRP, seguida de la consideración y aceptación del informe central y la Síntesis Técnica y la sesión de cierre.

CEREMONIA DE APERTURA

El lunes por la mañana, el Copresidente del GTII, Osvaldo Canziani (Argentina) abrió la sesión. El Primer Ministro de Bélgica, Guy Verhofstadt, dijo que Europa está liderando la tendencia en la toma de responsabilidad por el calentamiento global y destacó las decisiones de los Consejos Europeos sobre cambio climático. Luego de acentuar el rol del PICC en la

formación de la opinión pública y de señalar la confusión pública pasada debido a los mensajes mezclados sobre cambio climático, Verhofstadt dijo que el PICC ha terminado el debate sobre cambio climático y que el GTI estableció claramente que el calentamiento global es un hecho indiscutible y que las actividades humanas son las responsables de esto. Luego de señalar que los impuestos son una de las herramientas más poderosas del gobierno, Verhofstadt pidió un cambio de los impuestos a la propiedad y al trabajo hacia los impuestos al consumo y la polución.

Stavros Dimas, Comisionado Europeo para el Ambiente, destacó las “históricas” decisiones del Consejo Europeo, las cuales, dijo, tendrán un impacto no sólo en el cambio climático, sino también en la competitividad de seguridad y economía de la energía de la UE. Dimas destacó la necesidad de cooperación internacional y un nuevo tratado después del primero período de compromiso del Protocolo de Kyoto. También pidió objetivos de emisiones diferenciados para los países desarrollados y en vías de desarrollo, y señaló que los países en vías de desarrollo que alcanzan niveles de desarrollo económico similares a los países desarrollados deben asumir compromisos. Luego de acentuar la necesidad de que EE.UU. y Australia tomen compromisos y colaboren, dijo que las negociaciones se deben lanzar en la próxima reunión de la CMNUCC que se desarrollará en Bali, en noviembre de 2007. Dimas acentuó que la deforestación debe ser detenida dentro de las dos próximas décadas y luego revertida. También explicó que las emisiones de la aviación serán incluidas en el Esquema de Comercio de Emisiones de la Unión Europea (ECE UE) y señaló el interés de California de vincular su iniciativa de comercio de carbono con el ECE UE.

Hong Yan, OMM, elogió la sólida reputación del PICC y la importancia de sus informes previos para las negociaciones sobre la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto y para las políticas nacionales y regionales de clima. También expresó su deseo de que esta reunión sea un foro útil para el diálogo entre los expertos que han preparado el informe del GT II y sus principales usuarios. Luego de destacar la importancia de las actividades de alcance, pidió a los participantes que distribuyan la información contenida en el IE4 para los responsables de las decisiones en todos los niveles.

El Presidente del PICC, Rajendra Pachauri, destacó las serias implicancias del complejo y amplio conjunto de cambios del clima identificados por el GTI para los sistemas naturales y sociales alrededor del mundo. Luego de acentuar respecto de la nueva información desde el TIE, destacó la importancia del informe del GTII en la identificación de vínculos entre el cambio climático y el desarrollo sostenible alrededor del mundo y para la implementación de las medidas de adaptación y mitigación.

Renate Christ, Secretaria del PICC, leyó un discurso del bienvenida del Director Ejecutivo del PNUMA, Achim Steiner, que señala que el IE4 llega en un momento definitivo en el debate sobre cambio climático y destaca la contribución del GTI, que contestó la pregunta sobre si los seres humanos están afectando al clima. En el mensaje, Steiner destacó el proyecto de contribución del GTII al IE4 y la irrefutable evidencia sobre el aumento de los impactos negativos y dio la bienvenida al foco sobre adaptación como complementario a la mitigación.

Los delegados aprobaron la agenda (WG-II:8th/Doc.1).

El Copresidente Canziani, señaló que el informe del GTII está basado en el trabajo de 174 Autores Principales, 222 autores colaboradores y la participación de 1183 expertos. Luego

presentó una idea general de los cambios en los aportes del GTII desde el Primer Informe de Evaluación, y destacó la introducción de cuestiones y sectores transdisciplinarios, de información sobre desarrollo sostenible, análisis de costo-beneficio y metodologías. Luego llevó la atención al análisis integrado en el IE4, el cual, dijo, ha mejorado pero necesita ser desarrollado en el futuro. El Copresidente del GTII, Martin Parry (RU) señaló que las recomendaciones del TIE para el IE4 que se han tomado en la medida de lo posible, incluyen la incorporación de: más evaluaciones cuantificadas; más cobertura regional completa; más sobre contexto, acentos múltiples y desarrollo sostenible; el rol de la adaptación y la mitigación; evaluación de los umbrales y no alineados y más sobre los actuales efectos observados. También destacó el mayor uso de estudios empíricos en lugar de modelos y la incorporación de información sobre impactos de la inacción y cómo los efectos podrían variar bajo diferentes modelos de desarrollo. El Copresidente Parry también recordó las decisiones del PICC que se han implementado, como por ejemplo hacer que los aportes del GTII sean más concisos, establecer mejores conexiones con el trabajo hecho por el GTI y el GTII y hacer un uso más amplio de la literatura no-inglesa y “gris” (de los informes de los gobiernos y las ONGs).

El Copresidente Parry anunció que las presentaciones de los Autores Principales, que explican el texto principal para cada sección, serán presentadas de manera apropiada durante las discusiones.

SÍNTESIS PARA LOS RESPONSABLES DE POLÍTICAS

Con la asistencia de casi 50 Autores Principales, el GTII discutió la SRP línea por línea en plenario, en pequeños grupos de redacción y en grupos de contacto durante el resto de la semana. Las discusiones se basaron en el proyecto de SRP (WG-II:8th/Doc.2a) con una cantidad de cambios que se presentaron para reflejar los comentarios de los gobiernos y las organizaciones (WG-II:8th/INF.1). Las discusiones y los resultados clave de la SRP están sintetizados en el texto que sigue en base a la estructura de la SRP aprobada que incluye las siguientes secciones:

A – Introducción;

B – Conocimiento actual sobre los impactos observados del cambio climático sobre el ambiente natural y humano;

C – Conocimiento actual acerca de los impactos futuros;

D – Conocimiento actual sobre la respuesta al cambio climático;

y

E – Necesidades de la observación sistemática y la investigación.

El texto final sobre la SRP del GTII se puede bajar del sitio web del PICC en la dirección <http://www.ipcc.ch>.

A – INTRODUCCIÓN: La sección introductoria fue aprobada el lunes por la tarde con enmiendas menores.

Texto Final: Este pequeña sección explica que la contribución del GTII al IE4 es describir el entendimiento científico actual de los impactos del cambio climático sobre los sistemas naturales, gestionados y humanos, su capacidad para adaptarse y su vulnerabilidad. La introducción aclara que los hallazgos surgieron a partir de las evaluaciones del PICC e incorporan nuevos conocimientos desde el TIE.

B – CONOCIMIENTO ACTUAL SOBRE LOS IMPACTOS OBSERVADOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO SOBRE EL AMBIENTE NATURAL Y HUMANO: Esta sección se trató primero en plenario el lunes por la mañana y las discusiones

continuaron en plenario, grupos de contacto y discusiones informales hasta el viernes por la mañana. Las discusiones se centraron, entre otras cosas, en el título de la sección, la referencia a los hallazgos del GTI, la referencia a los vacíos de información y los niveles de confiabilidad.

En la sección de introducción, el Copresidente Parry destacó la no equitativa cobertura espacial y acentuó el foco sobre los efectos de los cambios observados.

El título de la Sección B fue considerado el lunes por la mañana. Luego de criticar el título propuesto “conocimiento actual sobre los impactos observados en los sistemas naturales, manejados y humanos” por ser demasiado académico, el RU sugirió que se simplifique el texto y también que se elimine la frase “conocimiento actual”. El Copresidente Parry dijo que la referencia al “conocimiento actual” en varias secciones de la SRP se incluye para explicar la naturaleza del trabajo del PICC. Después de consultas informales durante el almuerzo, el GTII acordó con el nuevo título que se refiere al “ambiente natural y humano”.

Acerca del texto que se refiere a los hallazgos del GTI, Francia expresó sus preocupaciones respecto del texto sobre los cambios climáticos de “largo plazo” y acentuó que el foco debe estar en los cambios recientes y futuros. El RU propuso que se enfatice que el calentamiento reciente está conectado con las actividades humanas. Luego de sugerir una referencia a los “últimos 50 años”, la Federación Rusa destacó que los cambios entre 1910 y 1940 son más difíciles de atribuir a las actividades humanas que aquellos que sucedieron desde los 70’ hasta la actualidad. Luego de consultar de manera informal, los delegados acordaron que se indique que en la contribución del GTI al IE4 hay una consideración completa del cambio climático observado.

Acerca de una oración sobre el alcance de la sección, EE.UU. dijo que el texto debe reflejar la diferencia entre los cambios en el clima y los cambios en los sistemas naturales. Después de algunas aclaraciones sobre cuando los términos “observado” y “reciente” se refieren a los cambios en los sistemas climáticos o naturales, los delegados acordaron que se modifique el texto propuesto por el Copresidente Parry.

Los delegados discutieron un párrafo sobre el aumento en los estudios desde el TIE, incluyendo cómo referirse a las limitaciones en la cobertura. Cuando se consideró la cuestión por primera vez, en plenario, el lunes, EE.UU. sugirió una referencia general a la carencia de cobertura en muchas regiones, en lugar de identificar sólo la de África y el Sudeste Asiático. Santa Lucía, con el apoyo de Nueva Zelanda, propuso que se agregue una referencia a las pequeñas islas. Suiza, con la oposición del RU, propuso que se haga una referencia a las limitaciones y advertencias sólo en una sección posterior. En base a la discusión, el Copresidente Parry presentó un nuevo texto, el martes por la mañana, que también se refiere a la mejora de la calidad de los datos en los países desarrollados. Pakistán acentuó que los datos no han mejorado en todos los países desarrollados. El Copresidente Parry, con la oposición de Marruecos, sugirió una referencia a América del Norte y a Europa. Santa Lucía propuso que se agregue el Caribe a la lista de regiones con vacíos de información. EE.UU. se opuso y dijo que la lista refleja los capítulos más importantes en los cuales el Caribe no está incluido. El RU propuso que se indique “algunos países en vías de desarrollo”, y Sudán, Sudáfrica y otros se mostraron a favor de que se

mantenga la referencia a regiones específicas. El texto final se refiere a la falta de equilibrio geográfico y a la “escasez marcada en los países en vías de desarrollo”.

Se discutió en plenario y en un grupo de contacto copresidido por Bélgica y Sudán, un titular en negritas, que estableció con “muy alta confiabilidad” que muchos sistemas naturales, en todos los continentes y algunos océanos, están siendo afectados por cambios climáticos regionales y aumentos particulares de temperatura.

China, con el apoyo de Arabia Saudita, propuso que se cambie el nivel de confiabilidad de la oración de “muy alta confiabilidad” a “alta confiabilidad”. Francia, Austria, Bélgica, RU, EE.UU., Alemania, Canadá y otros se opusieron a que se cambie el nivel de confiabilidad de lo que había sido evaluado por los Autores Principales. El RU, con la oposición de China, propuso que se use una oración de probabilidad que señale que los impactos son “muy probables”.

Los Autores Principales reestablecieron su “muy alta confiabilidad” respecto de la oración. Explicaron la racionalidad que hay cuando las líneas de evidencia independientes, que tienen cada una un resultado similar, arrastran “alta confiabilidad” por sí mismas y son evaluadas de manera colectiva, implican una confiabilidad mucho más alta debido a su conclusión de consistencia.

La pregunta volvió al plenario temprano, el viernes por la mañana. Los Autores Principales se refirieron a la base científica de la oración. Luego de expresar que los científicos de su delegación están en desacuerdo, China, con el apoyo de Arabia Saudita, continuó oponiéndose al nivel de confiabilidad “muy alto”. Los Autores Principales respondieron que si la palabra “muy” se elimina, se debe insertar una nota al pie que señale que los autores no están de acuerdo con la oración y que los autores tienen una “muy alta” confiabilidad en que los sistemas naturales están siendo afectados por el cambio climático regional. Agregaron que un gobierno cuestione metodologías racionales y ampliamente empleadas y luego cuestionar el trabajo de los Autores Principales, no tiene precedentes en el PICC y pidieron que se registre una protesta formal. Cuando se tomó nuevamente la cuestión al final de la reunión, EE.UU. sugirió que se elimine el nivel de confiabilidad y que se deje el resto de la oración. Japón, con un “fuerte apoyo” de los Autores Principales”, pidió que se inserte una nota al pie que establezca el punto de vista de los Autores Principales respecto de que la oración implica un nivel de confiabilidad muy alto. En el texto final, el nivel de confiabilidad fue omitido y no se incluyó una nota al pie.

El lunes y el martes se consideró un párrafo relacionado con la nieve, el hielo y el suelo congelado. Los delegados discutieron los desprendimientos de lagos glaciares, la referencia a los “sistemas físicos” y la inestabilidad del suelo.

Alemania preguntó sobre la base para la selección de lagos glaciares, la inestabilidad del suelo y las regiones polares como los ejemplos. Un Autor Principal respondió que los tres casos elegidos son los más importantes. China cuestionó si este era el lugar correcto para referirse a otros impactos potenciales importantes, como por ejemplo al aumento del riesgo de inundaciones por desprendimientos de lagos glaciares. Francia, Perú y Pakistán propusieron su inclusión, pero los Autores Principales indicaron que no hay evidencia en la literatura y el Copresidente Parry expresó que el problema es establecer una relación con el cambio climático. Tayikistán señaló literatura existente sobre el tema en Rusia.

Respecto de la inestabilidad del suelo en regiones de suelo de hielo permanente, el RU indicó que la distinción crucial fue una entre los impactos directos e indirectos, en lugar que los ambientes físicos y no físicos. Utilizando el tiempo de anidación de los pájaros como un ejemplo, el Copresidente Parry respondió que no hay suficiente base de conocimiento como para distinguir impactos de segundo y tercer orden.

Acerca de la estructura general del párrafo, el Copresidente Parry propuso que primero se sinteticen las conclusiones del GTI sobre los cambios en los sistemas físicos y que luego se establezca que el GTII tiene una alta certeza de que estos cambios en las regiones de nieve, hielo y suelo congelado están afectando a los sistemas naturales, por ejemplo, a través del crecimiento y aumento de cantidad de los lagos glaciares, del aumento de la inestabilidad del suelo de las regiones con suelo de hielo permanente y de avalanchas de rocas. Austria llevó la atención a las diferentes esferas y EE.UU. estableció que esta discusión sólo está relacionada con la criósfera y propuso que se eliminen las referencias a los sistemas físicos. Colombia propuso que se discutan los impactos directos e indirectos sin explicar los sistemas físicos. El párrafo se envió a las consultas informales. Luego de las consultas informales, el GTII acordó con el texto presentado el martes por la mañana que omitió la referencia a los “sistemas físicos” e incluyó algunos otros cambios menores.

En relación con los cambios en los sistemas hidrológicos, las cuestiones que se discutieron se centraron en el nivel de confiabilidad, cómo expresar de mejor manera la cantidad y la significancia de los sistemas involucrados y que se quiere decir con “sistemas”. Sobre el nivel de confiabilidad, EE.UU. propuso que se utilice “evidencia emergente”, mientras que Austria, Noruega y otros prefirieron que se mantengan las palabras propuestas “alta confiabilidad”. El GTII acordó con el texto que combina ambas proposiciones. Las discusiones sobre si “algunos” o “muchos” sistemas son afectados, se resolvió después de que los Autores Principales explicaron que cuatro de al menos diez de los tipos de sistemas son afectados y agregaron una lista. Suiza, con la oposición de Noruega, propuso una referencia específica a los Alpes y Andes. El GTII decidió que no se incluya esto. Alemania y Egipto destacaron el crecimiento del nivel del mar. Irlanda propuso, y el GTII acordó, el texto de “alrededor del mundo” para referirse al rango de los efectos.

Respecto de los cambios en los sistemas biológicos, Alemania propuso, y el GTII acordó, que se reinserte el texto de la Síntesis Técnica que establece que el calentamiento reciente está afectando fuertemente a los sistemas terrestres y biológicos. El GTII también acordó con una propuesta de EE.UU. para que se elimine la referencia a las crecientes concentraciones de dióxido de carbono y con una propuesta de Suiza de referirse en su lugar al calentamiento reciente. La referencia a las crecientes temporadas “termales” se incluyó después de que Zimbabwe destacó las temporadas de crecimiento más cortas y la baja del rendimiento de la producción en África.

Sobre los cambios en los sistemas biológicos marinos y de agua dulce, el GTII acordó con una propuesta de EE.UU. de que se incluya una referencia a la “nueva evidencia sustancial” sobre los cambios observados que se asocian con las crecientes temperaturas del agua. Luego de señalar que dos de los tres ejemplos tienen “alta confiabilidad”, China preguntó sobre qué base se estableció “muy alta confiabilidad” en la introducción. Australia destacó la necesidad de pasarse de conservador para

eliminar la impresión de que el PICC ha exagerado sus niveles de confiabilidad, y el GTII acordó con el texto sobre “alta confiabilidad”.

Respecto de la acidificación de los océanos, los delegados consideraron el vínculo entre la acidez de las aguas del océano y la creciente absorción del dióxido de carbono atmosférico. China cuestionó la referencia a la evidencia del modelo. Con la oposición de Austria, el Copresidente Parry propuso, y el GTII acordó, que se elimine la mención a la evidencia del modelo. Tras señalar el informe del GTI, China, con la oposición de Noruega, sugirió que se elimine la oración completa sobre la acidificación de los océanos. Los delegados acordaron un nuevo texto que indica que desde 1750 los océanos se han vuelto más ácidos.

Acerca de los datos de la evaluación mundial, el Copresidente Parry explicó que, en respuesta los comentarios de los gobiernos, se eliminó un cuadro sobre el uso de modelos de cambio climático y análisis de modelos espaciales que vinculan las causas del cambio climático con los efectos observados en los sistemas naturales. Un Autor Principal presentó los resultados de la evidencia utilizada sobre una evaluación de escala mundial de datos de a partir de 1970 que muestra que es probable que el calentamiento antropogénico ha tenido una influencia perceptible en muchos sistemas físicos y biológicos.

Sobre una oración respecto de la consistencia entre los cambios en los sistemas físicos y biológicos y el calentamiento, los delegados discutieron los números y el texto en plenario y en tres reuniones de grupos de contacto. En respuesta a las preguntas de China, Australia, EE.UU. y otros, los Autores Principales detallaron el proceso de selección de datos y explicaron el significado de las estadísticas del conjunto de datos. Los delegados acordaron que se inserte una nota al pie que describa el proceso de selección de las 29.000 series de datos, de alrededor de 80.000 series de datos de 577 estudios. China cuestionó una oración que señala que “más del 90%” de las 29.000 series de datos es consistente con el calentamiento. Después de la aclaración por parte de los Autores Principales, los delegados acordaron que habrá una referencia a “mas del 89%”.

Acerca de un texto que señala el acuerdo entre las respuestas de sistemas observadas y el calentamiento antropogénico en los estudios de elaboración de modelos, Bélgica propuso, y el GTII acordó, que se inserte un texto que explique las fuerzas naturales y antropogénicas. Se hicieron otras tantas sugerencias para aclarar el texto y para hacerlo más consistente con el que usa el GTI.

Las discusiones sobre un párrafo de los efectos de los aumentos de la temperatura sobre los sistemas manejados y humanos, se centraron en la referencia a las zonas costeras, los impactos presentes y la adaptación y también a la consideración de otras variables además del cambio de temperatura. Colombia, con el apoyo de Francia, EE.UU., España, Nigeria y Argentina destacaron la importancia de que se haga énfasis en la adaptación a los efectos presentes y en cuales impactos pueden ser tratados por la adaptación. Austria dijo que el texto debe aclarar si se refiere sólo a cambios de temperaturas. Francia dijo que el texto necesitaba explicar por qué no se utilizaron otras variables. El Copresidente Parry señaló que la evaluación sólo se ha hecho respecto de la temperatura. Sudáfrica expresó su preocupación por la falta de representación de África en la sección. Alemania y España propusieron, y el GTII acordó, que se incluyan los efectos del crecimiento del nivel del mar.

Texto Final: El texto final explica que el foco de la Sección B está en la relación entre el cambio climático observado y los cambios observados recientemente en el ambiente natural y humano. También destaca datos nuevos y mejorados desde el TIE, que permiten una evaluación más amplia y confiable.

La SRP establece que muchos sistemas naturales son afectados por el cambio climático, en base a evidencias de observaciones de todos los continentes y la mayoría de los océanos. El texto aportó oraciones y ejemplos en relación con los cambios en: nieve, hielo y suelo congelado; sistemas hidrológicos; sistemas biológicos terrestres; sistemas biológicos marinos y de agua dulce y la acidificación de los océanos.

La Sección B también establece, en base a los datos mundiales desde 1970, que el calentamiento antropogénico ha tenido una influencia perceptible sobre muchos sistemas físicos y biológicos. Explica la evidencia que surge de este hallazgo e identifica las limitaciones y los vacíos que impiden una evaluación más completa.

El texto también indica que están surgiendo otros efectos de los cambios climáticos regionales sobre los ambientes natural y humano, pero que son difíciles de percibir debido a la adaptación y a factores no climáticos. También aporta algunos ejemplos detallados de estos efectos.

C – CONOCIMIENTOS ACTUALES SOBRE LOS

IMPACTOS FUTUROS: La sección sobre impactos futuros se trató primero en plenario el martes por la noche y las discusiones continuaron en plenario, grupos de contacto y consultas informales hasta el viernes por la mañana. Las cuestiones que se discutieron incluyen la estructura de la sección, que resultó en una decisión de agregar texto sobre adaptación.

En su presentación de la sección, el Copresidente Parry destacó el foco sobre la vulnerabilidad, la exposición y la capacidad de adaptación, con la adaptación como resultado de las decisiones nacionales e internacionales que se consideran en la Sección D. También explicó el enfoque de la revisión de la nueva literatura disponible, los escenarios basados en los estudios, los estudios de sensibilidad y las evaluaciones de vulnerabilidad y la inferencia de impactos derivada de este conocimiento.

EE.UU., con el apoyo de Arabia Saudita, criticó la estructura de la SRP que separa los impactos y la adaptación y lamentó que el foco de la Sección C sea sobre impactos clave seleccionados. El Copresidente Parry indicó que la estructura es la misma que en el proyecto anterior y enfatizó la racionalidad de la separación de impactos de adaptación. Arabia Saudita acentuó que la separación es imposible dado que la naturaleza se adaptará sin la interferencia humana. Varios otros delegados apoyaron la estructura existente del informe. Francia indicó que la separación entre impactos y adaptación se basó en la literatura. Austria y Sudáfrica destacaron la importancia de la estructura para los responsables de las políticas y Australia acentuó el vínculo entre la estructura y el proceso de manejo del riesgo, el cual involucra la identificación de la vulnerabilidad y los impactos, la toma de una decisión sobre respuesta de adaptación y la re-evaluación de la vulnerabilidad.

Luego de reanudar el plenario el miércoles por la mañana, el Copresidente Parry explicó que, en respuesta a la discusión, se agregará un párrafo final al cierre de cada parte relacionada con los riesgos que discuta la adaptación y la capacidad de adaptación. El viernes por la mañana, temprano, EE.UU. señaló todos

los nuevos párrafos sobre adaptación, propuso que se incluya la palabra “adaptación” en el título de la Sección C, pero el GTII no acordó con esta propuesta.

Agua: El miércoles los delegados discutieron sobre los recursos de agua dulce y su manejo. En relación con los flujos de agua y la disponibilidad de agua, las principales cuestiones que se discutieron incluyeron un proyecto de mapa que muestra los cambios en los flujos y la inclusión de figuras numéricas.

Argelia, China, Ghana, Mali y otros cuestionaron un mapa que muestra un gran crecimiento de los flujos de agua en el Sahara. El Copresidente Parry explicó que dado que el mapa muestra los aumentos de porcentajes, el cambio parece significativo en una región seca aunque los flujos continúan siendo bajos. Los Autores Principales explicaron que los modelos no aportan proyecciones consistentes para el Sahara, que es por lo cual el área puede haber sido marcada en el mapa de los flujos de agua. De cualquier manera, prefirieron aportar una proyección utilizando el valor promedio de los 19 estudios. El Copresidente Parry dijo que las alternativas incluyen un mapa que muestra cambios milimétricos por día o la omisión del mapa. La Federación Rusa, Sudáfrica, Togo y otros enfatizaron la importancia de contar con un mapa. La consideración de mapa continuó de manera informal. El jueves por la tarde, se presentó un nuevo mapa que muestra los cambios en milímetros por día. Mali propuso que se elimine, pero tuvo la oposición de Austria, Australia, Suiza, España, Sudáfrica, Siria y otros. No se llegó a un acuerdo y la SRP final no contiene un mapa sobre flujos de agua.

India y Arabia Saudita expresaron su preocupación por los números que proyectan los aumentos y las bajas en la disponibilidad y flujos de agua, y cuestionaron su base científica. Benin, Francia, Sudán y otros prefirieron que se mantengan. El texto acordado mantiene las figuras que estiman un aumento de entre el 10 y el 40% en algunas áreas y bajas de entre el 10 y 30% en otras. Otras cuestiones discutidas en este contexto incluyen la referencia a Asia del Este y del Sudeste y a otras regiones, las diferencias entre la temporada seca y la del monzón y la inclusión de oraciones de probabilidad.

Respecto de una oración que señala el aumento de las áreas afectadas por las sequías y el riesgo de inundación y sus consecuencias negativas sobre el desarrollo sostenible, el GTII acordó que haya una referencia sólo al aumento de la frecuencia de eventos de precipitación y el no aumento de la intensidad. EE.UU. pidió que se establezcan vínculos claros entre la SRP y los capítulos más importantes, enfatizando la necesidad de trazabilidad en las declaraciones de la SRP.

El GTII acordó que se elimine una referencia a las implicancias de las crecientes inundaciones y sequías para el desarrollo sostenible. Los delegados no acordaron con las propuestas de que se incluya un nuevo párrafo sobre desarrollo sostenible.

Argentina pidió que se deje constancia de que esta sección de la SRP tiene errores acerca de la contaminación del agua.

Ecosistemas: Respecto de los sumideros de carbono, Noruega propuso la inclusión de óxido nitroso (N₂O) y metano (CH₄). Francia, con el apoyo del RU y la Federación Rusa, destacó que lo que amplifica el cambio climático es la debilidad de los sumideros de carbono, no si el sistema es una fuente neta o un sumidero. El texto se acordó respecto del debilitamiento de la absorción del carbono y sin una referencia al N₂O o al CH₄.

Acerca de la extinción, la discusión se centró sobre: si la extinción es mundial o regional, la cantidad, tipos y representatividad de las especies cubiertas por la evaluación y los niveles de confiabilidad. Los Autores Principales indicaron que la extinción se refiere a la extinción mundial de plantas y animales y que los estudios representan a la mitad de las especies conocidas. Palau destacó los arrecifes de corales. La Federación Rusa acentuó que la declaración captará la atención de los medios y se debe evitar la confusión en el texto. Arabia Saudita expresó su preocupación porque la declaración no fue apoyada por la evaluación importante y muchos delegados expresaron su preocupación por los niveles de confiabilidad. El jueves por la tarde, después de las discusiones de los grupos de contacto, se acordó el texto que indica que entre el 20 y 30% de las plantas y animales evaluados tiene por lejos probabilidades de estar en alto riesgo de extinción si el aumento de la temperatura promedio mundial supera el rango de 1.5 a 2.5°C.

Alimentos, fibra y productos forestales: Esta subsección se trató primero en miércoles por la noche y se acordó el viernes por la mañana temprano. Las discusiones se centraron en la productividad de los cultivos y las industrias pesqueras.

Acerca de la productividad de los cultivos, China acentuó que no hay baja en la productividad en todas las regiones si las temperaturas aumentan más allá de 3°C. Después de consultar con los Autores Principales, se cambió el texto para que indique que la baja sucede en “algunas regiones”.

Finlandia propuso que se agregue un texto sobre bosques y el jueves por la tarde el GTII acordó con el texto preparado por los Autores Líderes sobre aumentos moderados en la productividad de maderas en algunas regiones.

España con EE.UU., Santa Lucía y otros, pidieron que se agregue texto sobre industrias pesqueras. Después de la consideración de dos nuevos proyectos preparados por los Autores Líderes, el GTII acordó un texto que refleja los aspectos de sustento y alimentación de las industrias pesqueras.

Sistemas costeros y áreas de líneas-bajas: Esta sub-sección fue tratada el miércoles por la noche y el jueves. Las discusiones se centraron en los corales, las inundaciones originadas en el aumento del nivel del mar y en la adaptación.

Respecto de los corales, China y Arabia Saudita, con la oposición de Alemania, cuestionaron la base científica de la declaración sobre el blanqueamiento y la mortalidad de corales. EE.UU. propuso un texto más genérico. El nuevo texto sobre corales se acordó temprano, el viernes por la mañana. Se refiere al blanqueamiento más frecuente y a la amplia mortalidad.

Acerca de las inundaciones originadas en el aumento del nivel del mar, los delegados debatieron cómo cuantificar la cantidad de personas que están vulnerables. EE.UU., con la oposición de Nueva Zelanda, Alemania, Francia y otros, propusieron que se elimine la referencia a que “más millones de personas” son afectadas anualmente. El jueves se consideró el nuevo texto que se refiere a “más de 15 millones de personas”, y algunos delegados indicaron que esta figura era muy baja. El texto final fue acordado el viernes por la mañana con una referencia a “muchos millones de personas”.

Sobre la referencia a los mega deltas del mundo, Benin, Arabia Saudita, Egipto y otros propusieron, y el GTII acordó, que se mencione a África en el texto, además de Asia. Santa Lucía, Cuba y Bahamas se opusieron a que se elimine la refe-

rencia a las pequeñas islas y el GTII acordó un cambio al texto que indique la vulnerabilidad especial de las pequeñas islas en lugar de su “aumento relativo de riesgo más alto”

Respecto de las costas, Noruega propuso que se agregue la erosión costera y el GTII acordó. EE.UU., y Arabia Saudita propusieron, y el GTII acordó, que se elimine la referencia al marco temporal de una oración que indica que “para mediados del siglo” las costas estarán expuestas a riesgos crecientes debido al cambio climático y al aumento del nivel del mar.

Respecto del nuevo párrafo sobre adaptación, Suiza e India, con la oposición de Australia, criticaron su introducción y dijeron que esta debería hacerse en la Sección D. El GTII acordó con el texto que indica que la adaptación será un reto mayor en los países en vías de desarrollo.

Industria, establecimiento y sociedad: Esta sub-sección fue considerada el miércoles. Las discusiones se desarrollaron alrededor de las oraciones sobre sustento y la referencia a las comunidades pobres.

Sobre una declaración que señala que, en el agregado, los efectos netos del cambio climático tenderán a ser más negativos mientras más grande sea el cambio en el clima, Suiza sugirió que esto es una “probabilidad” y propuso la inclusión de una oración sobre probabilidad en lugar de “una tendencia a”. Bélgica pidió que se mantenga la referencia a la velocidad del calentamiento tal como en una versión previa del párrafo que propone “más negatividad más fuerte si el calentamiento es más amplio o más rápido”. No se incluyó ninguna de estas propuestas.

El RU con la oposición de EE.UU., sugirió que se haga énfasis en la limitada capacidad de adaptación de los agricultores pequeños y de subsistencia, y los impactos complejos y localizados que sufren las comunidades pobres. El Autor Principal explicó que se podría mejorar la referencia a este tema en otro lugar. Colombia propuso, y el GTII acordó, que se elimine la palabra “relativamente” antes de “áreas de alto riesgo”.

Respecto de la oración sobre los costos económicos y sociales de los eventos climáticos extremos, EE.UU. preguntó por la base de referencia de los costos sociales. Un Autor Principal envió a EE.UU. al cuadro sobre el huracán Katrina. Austria sugirió, y el GTII acordó, que se inserten palabras de la Síntesis Técnica sobre como se expanden los impactos del cambio climático desde las áreas y sectores que sufren el impacto directamente a otros sectores y áreas a través de vínculos complejos.

Salud: Esta sub-sección fue considerada el miércoles y las discusiones se centraron en la referencia a los países industrializados y la naturaleza de la evidencia.

A pedido de Nueva Zelanda, se insertaron puntos en un párrafo que hace una lista de los impactos del cambio climático en la salud. Respecto de una oración sobre el aumento de la frecuencia de enfermedades cardiorespiratorias debido a las altas concentraciones de ozono a nivel del suelo, China propuso, y el GTII acordó, que se agregue un texto que aclare que la oración se refiere a las altas concentraciones de ozono relacionadas con el cambio climático. Libia puso énfasis en la expectativa de vida y en la meningitis de Bali y un Autor Principal explicó que la evidencia es o indirecta o insuficiente para incluirla en este informe.

En relación con los beneficios para la salud del cambio climático en algunas áreas frías, EE.UU., con la oposición de Alemania, sugirió una referencia a las áreas industrializadas en

lugar de las áreas templadas, dado que los estudios se refieren sólo a áreas industrializadas o alguna otra opción que agregue algunas palabras que se refieran a las limitaciones de los datos. Después de las consultas informales, las Partes acordaron con una sugerencia de Irlanda de que se lleve la referencia a los estudios originados principalmente en países industrializados, a una nota al pie. Refiriéndose a la falta de análisis estadístico, Arabia Saudita pidió que se elimine la última parte del párrafo que señala que se espera que los beneficios del cambio climático superen a los efectos negativos del aumento de las temperaturas en todo el mundo. El GTII no aceptó esta propuesta.

África: Esta sub-sección fue considerada el miércoles por la noche y el jueves. Las discusiones se centraron en las proyecciones sobre la falta de agua, y la inseguridad de la agricultura y los alimentos.

Respecto de la falta de agua, Zimbabwe, con el apoyo de Sudán y Egipto, sugirió que se elimine el texto sobre “gobernanza del complejo de agua”. Gambia, con el apoyo del RU, Bélgica, EE.UU. y otros, pidieron cuantificaciones. El jueves, los delegados acordaron un nuevo texto redactado por los Autores Principales que indica que para 2020, se espera que entre 75 y 250 millones de personas estén expuestas al aumento de la carencia de agua.

Sobre agricultura, rendimiento e inseguridad de alimentos, Egipto y Nigeria propusieron, y el GTII acordó, que se agregue una referencia a las áreas semiáridas. Se incluyó el texto propuesto por Sudán y EE.UU. sobre las proyecciones relacionadas con la agricultura y la producción de alimentos.

Respecto de los suplementos de alimentos locales y la industria pesquera, Egipto destacó la sobre pesca en las zonas costeras y no sólo en los lagos. Libia pidió que se cambie el texto sobre la “baja de la pesca”, y los Autores Principales propusieron, y el GTII acordó, “baja en los recursos de las industrias pesqueras”.

Acerca las áreas costeras de líneas bajas, Ghana propuso, y el GTII acordó, que se agregue un texto sobre el costo de la adaptación que suma al menos entre el 5 y 10% del producto bruto interno (PBI). El jueves por la noche, se acordó un nuevo texto sobre adaptación que destaca los múltiples problemas y la baja capacidad de adaptación. A primera hora del viernes se presentó un texto sobre nuevos estudios que indican que África es uno de los continentes más vulnerables. Sudán se opuso a este texto y China propuso un nuevo texto. El GTII acordó que se incluya este texto.

Asia: Esta sub-sección fue considerada el miércoles y el jueves. Las discusiones se centraron en el derretimiento de los glaciares, las áreas costeras, las inundaciones, los impactos sobre el desarrollo y la escasez de comida.

Sobre el derretimiento de los glaciares en los Himalayas, India se opuso al texto sobre la desaparición de los glaciares y propuso el uso de “retraimiento”. EE.UU. señaló una aparente inconsistencia en relación con la desaparición de los glaciares para 2030 en el informe principal. Arabia Saudita cuestionó el nivel de confiabilidad del derretimiento de los glaciares. India dijo que el nivel de confiabilidad debe ser medio. Después de las consultas informales, el GTII acordó con el texto “retraimiento” y eliminó la mención sobre los niveles de confiabilidad.

Respecto de las áreas costeras India propuso, y el GTII acordó, un texto que aclara la distinción entre el aumento del nivel del mar relacionado con las inundaciones y las inundaciones de los ríos.

China propuso que se elimine un párrafo sobre los impactos del cambio climático sobre el desarrollo. India dijo que sería más apropiado un párrafo sobre la escasez de agua. Se acordó un párrafo reescrito en el plenario el jueves por la tarde y se señaló que se espera que el cambio climático “afecte al desarrollo sostenible”.

Sobre el aumento del riesgo de la escasez de alimentos, EE.UU. señaló que algunas áreas experimentarán un aumento en la productividad de los cultivos, mientras que en otras habrá una baja. EE.UU. también dijo que se necesita un texto que señale los efectos socioeconómicos de las relaciones entre la productividad de alimentos y el hambre. El GTII acordó que se agregue un texto sobre la influencia del “rápido crecimiento de la población y la urbanización”, respecto del riesgo de hambre.

Australia y Nueva Zelanda: Esta sección se consideró el miércoles por la noche sin mucha discusión.

Sobre la pérdida de biodiversidad, los delegados acordaron que se establezca que la pérdida fue “significativa” y especificaron el marco temporal.

Sobre la producción de la agricultura y la silvicultura, el GTII acordó con una propuesta de Australia sobre marcos temporales más específicos y con una de Nueva Zelanda respecto de cambiar “beneficios” por “beneficios iniciales”.

Europa: La sección sobre Europa fue discutida tarde, el miércoles por la noche y el jueves. Las discusiones se centraron en la documentación de los impactos y las cuestiones regionales.

Respecto de la documentación de los impactos de amplio rango del cambio climático “por primera vez”, EE.UU., China y Arabia Saudita cuestionaron la base de esta declaración. Los Autores Principales, RU, Alemania, Italia, Chile, Noruega y otros acentuaron la ciencia y la importancia de que transmitir la información sobre los impactos documentados para los responsables de políticas. EE.UU., con la oposición del RU, pidió que se elimine la referencia al cambio climático “antropogénico”, lo cual fue reemplazado por el texto propuesto por el Copresidente Parry sobre el cambio climático “futuro”.

El jueves por la mañana y por la tarde, el GTII acordó con las declaraciones sobre los impactos en las diferentes regiones europeas modificadas en base a los comentarios provenientes mayoritariamente de los países más importantes. Sobre el Sur de Europa, se agregó un texto que incluye los impactos sobre el turismo de verano y sobre Europa Central y del Este, se hicieron modificaciones respecto de la baja de la productividad de los bosques y el aumento de los incendios en la turba.

Latinoamérica: Esta sección fue considerada el jueves por la mañana. Las discusiones se centraron en los sistemas de alerta temprana, la inclusión de ejemplos específicos y una referencia a El Niño.

El GTII acordó con la propuesta de Ghana y Colombia de que se elimine la referencia a El Niño y que se agregue un párrafo sobre la disponibilidad de agua.

Acerca de un párrafo sobre adaptación, las discusiones se centraron, entre otras cosas, en la inclusión de una referencia a los sistemas de alerta temprana. El texto acordado señala que algunos países han hecho esfuerzos para adaptarse, incluyendo los sistemas de alerta temprana.

El resto del texto fue acordado con cambios menores para eliminar ejemplos específicos, como por ejemplo los nombres de los países y los cultivos específicos entre los que se incluyen maíz, trigo y azúcar.

América del Norte: Esta sección se consideró el jueves y las discusiones se centraron en su estructura general y las cuestiones específicas de las áreas costeras, la agricultura y los extremos.

Francia, con la oposición de EE.UU., propuso que se reestructure la sección completa y que se agreguen detalles de la Síntesis Ejecutiva, incluyendo los huracanes. Los Autores Principales sugirieron, y Francia apoyó, una nueva oración sobre la “experiencia de Norteamérica del severo daño económico local, más daño sustancial en el ecosistema y la división social y cultural”. EE.UU. se opuso a esto y pidió que se examine su base. No se logró acuerdo sobre la inclusión de este texto.

EE.UU. propuso que se agregue una oración sobre los beneficios del cambio climático moderado en la agricultura. Después de consultas informales, se agregó una oración sobre un aumento en el rendimiento de los cultivos en las primeras décadas, como consecuencia del cambio climático moderado.

Sobre las comunidades costeras, Canadá identificó la necesidad de ser más específico que la propuesta de EE.UU. Francia enfatizó sobre los huracanes. El texto se dejó entre corchetes el jueves por la mañana. Por la tarde, los Autores Principales aportaron un nuevo texto que el GTII aprobó. El texto menciona, entre otras cosas, el aumento de los impactos de las tormentas tropicales.

Regiones Polares: Esta sección se consideró el jueves por la mañana. Las discusiones se centraron en el texto sobre “impactos negativos y positivos” del cambio climático en las comunidades humanas del Ártico. Noruega propuso que se encuentre una expresión alternativa. Arabia Saudita destacó los beneficios y se opuso a la propuesta de Bélgica sobre “impactos combinados”. El texto final fue acordado el viernes con un texto sobre que “se proyecta que los impactos serán combinados” y se incluyó una referencia propuesta por Canadá a las comunidades árticas.

Sobre los impactos beneficiosos, Canadá también propuso, y el GTII acordó, que se elimine la referencia al aumento del rendimiento agrícola y de silvicultura, dado que esto se relaciona con un futuro distante.

Respecto de los efectos biofísicos, el GTII acordó con la propuesta de Noruega de que se agregue una referencia sobre el aumento de la erosión costera.

Pequeñas Islas: La sección sobre pequeñas islas fue discutida el jueves por la tarde y fue adoptada sin muchos debates.

Mauricio propuso que se inserte una referencia a los ciclones tropicales y a los impactos en la salud. Los delegados acordaron que se agregue una oración que identifique la vulnerabilidad especial al cambio climático, al aumento del nivel del mar y a los eventos extremos.

Acerca del aumento del nivel del mar, Cuba destacó su importancia y los delegados acordaron con la propuesta de Santa Lucía de mencionar las amenazas a los establecimientos y las facilidades además de la infraestructura vital.

Respecto de los recursos de agua, se identificaron los vacíos de datos relacionados con las islas y el Océano Índico.

Después de las sub-secciones sobre sectores, sistemas y regiones, hay una cantidad de párrafos.

Sobre el entendimiento más sistemático de las magnitudes del impacto, EE.UU., con el apoyo de Arabia Saudita, y con la oposición de la Federación Rusa, Bélgica, Austria, el RU y otros, pidió que se elimine una oración que explica que la evaluación de vulnerabilidades potenciales clave busca “aportar orientación

a los responsables de las decisiones”, por ejemplo, para identificar los niveles y las tasas de cambio climático que, en la terminología del Artículo 2 de la CMNUCC, pueden resultar de las “interferencias antropogénicas peligrosas en el sistema climático”. Se propusieron varias formulaciones por parte de EE.UU. y el Copresidente Parry intentó eliminar la referencia a la interferencia antropogénica y al Artículo 2 de la CMNUCC. Un Autor Principal, con el apoyo de la Federación Rusa y otros, y con la oposición de EE.UU. y Arabia Saudita, indicó que el mandato del GTII trata específicamente el Artículo 2 de la CMNUCC. Dada la falta de consenso sobre la referencia, los delegados acordaron con una propuesta del RU que establece “para ayudar a los responsables de las decisiones a dar respuestas apropiadas a los riesgos del cambio climático”. Se eliminó la referencia a la CMNUCC.

Sobre los sistemas, sectores y regiones específicamente afectadas por el cambio climático, EE.UU., con el apoyo de Arabia Saudita, y con la oposición de Austria, Argentina, Sudáfrica, Suiza y otros, propuso que se elimine la sección completa que incluye una lista de los sistemas, sectores y regiones con probabilidades de ser especialmente afectados por el cambio climático, y explicó que todos ya están incluidos en otros lados. Argentina pidió una referencia a los humedales y Sudáfrica propuso que se agreguen los ecosistemas semiáridos. EE.UU. dijo que no tenía problemas con los sustanciales, pero dado que estos ya están incluidos en otras secciones y debido a la falta de tiempo para la discusión, pidió que se elimine la sección completa. Alemania, Francia, Canadá, Sudán, Austria, Sudáfrica, Japón, Suiza y otros, se opusieron a esta eliminación. Francia expresó su preocupación con los procedimientos y la eliminación de texto a pedido de una o dos delegaciones. Sin embargo la sección fue eliminada.

Acerca de los eventos climáticos a gran escala, sobre un párrafo acerca de la Circulación Meridiana Volteante (CMV), Francia señaló que la inclusión de los impactos sobre la vegetación terrestre en el siglo 21 como resultado de los cambios a larga escala y persistentes en la CMV, puede ser confusa y propuso que se elimine. Bélgica, con RU, cuestionó la necesidad de una referencia a la posibilidad de un enfriamiento neto que ocurrirá después del siglo 21 en algunos lugares, dado que el GTI no lo menciona, y, con la oposición de Arabia Saudita y la Federación Rusa, propuso que se elimine esta referencia. El GTII acordó.

Texto Final: El texto final explica que la Sección C se centra en los hallazgos clave sobre los impactos proyectados en cada sistema, sector o región “para el rango de cambio climático (no mitigado) proyectado por el PICC durante este siglo”. La sección también contiene algunos hallazgos sobre vulnerabilidad y adaptación.

El texto final señala la disponibilidad de información más específica, entre la que se incluye información sobre campos que no fueron cubiertos en las evaluaciones anteriores. Contiene declaraciones y ejemplos sobre: recursos de agua potable y su manejo; ecosistemas; alimentos, fibra y productos forestales; sistemas costeros y áreas de líneas bajas; industria, establecimientos y sociedad y salud.

El texto también explica en la actualidad está disponible información más específica a lo largo de las regiones del mundo, incluyendo lugares que no fueron cubiertos en evaluaciones pre-

vias. Contiene declaraciones y ejemplos sobre África, Asia, Australia y Nueva Zelanda, Europa, Latinoamérica, América del Norte, las Regiones Polares y las Pequeñas Islas.

La SRP indica que las magnitudes del impacto pueden ser estimadas ahora de manera más sistemática para un rango de aumentos posibles en la temperatura promedio mundial y destaca el progreso logrado desde el TIE. También establece que algunos eventos climáticos de gran escala tienen el potencial de causar impactos muy grandes, especialmente después del siglo 21.

D – CONOCIMIENTO ACTUAL SOBRE RESPUESTAS AL CAMBIO CLIMÁTICO: La consideración de la Sección D no comenzó hasta las 10:00 pm del jueves. Durante aproximadamente dos horas los delegados se centraron en las pérdidas mundiales promedio del PBI y si se debe hacer una referencia a la Revisión Stern en Economía del Cambio Climático (Revisión Stern). Cerca de la medianoche, el Presidente del PICC, Pachauri, acentuó la importancia de que se hagan avances. El Presidente del GTII Parry indicó que probablemente la SRP no se termine.

Las discusiones sobre la Sección D se iniciaron por los últimos párrafos en lugar de hacerlo por el comienzo. Se centraron en las pérdidas mundiales promedio de PBI, el costo social del carbono, beneficios y costos, desarrollo sostenible y mitigación.

Acerca de las pérdidas del PBI, EE.UU. pidió que se especifique el rango y se reemplace “hasta 5%” por 4°C de calentamiento con “1,5%”. Austria, Alemania, Francia y otros apoyaron que se agregue una referencia a la Revisión Stern que estima la pérdida de PBI “en o por arriba del 10%”. EE.UU., Arabia Saudita y China se opusieron. EE.UU. cuestionó por qué se debe incluir un estudio de revisión no exhaustiva, mientras que RU, Francia, Alemania, la Comunidad Europea (CE) y otros acentuaron que la Revisión Stern de alto perfil ya ha sido presentada en la CdP 12 de la CMNUCC y que ignorarla parecerá “extraño”. Luego de que EE.UU. y Arabia Saudita refutaron la propuesta del Copresidente de obtener información de la Revisión Stern, la sección se dejó entre corchetes con la oposición de Austria, la CE y otros. Austria, con la oposición de Arabia Saudita, propuso que se discuta el texto en un grupo pequeño. El texto sobre el PBI se dejó entre corchetes sin una discusión en un grupo pequeño. La SRP final se refiere a las pérdidas del PBI de entre 1 y 5% sin mencionar los números de la Revisión Stern.

En relación con el costo social del carbono, se agregaron rangos a pedido de China. RU propuso que también se traten las figuras de la Revisión Stern que estiman el costo social del carbono a US\$ 85 por tonelada, mientras que Arabia Saudita indicó que no discutirá el texto o la Revisión Stern en el plenario o en un grupo pequeño. Brasil se opuso a la referencia a la Revisión Stern dado que sería un precedente sobre el uso de material no revisado exhaustivamente por parte del PICC. Argentina pidió que se discutan cuestiones importantes para los países en vías de desarrollo.

Respecto de los beneficios y costos del cambio climático, EE.UU. sugirió que se cambie el rango del aumento de temperatura de “menos de 2°C” a 1 a 3°C. Austria preguntó donde ocurrirán los beneficios que se darán por debajo de los 3°C y el texto sobre costos y beneficios fue modificado para que refleje las preocupaciones de EE.UU. y Austria.

Sobre la relación entre desarrollo sostenible y cambio climático, EE.UU. cuestionó una oración de probabilidad sobre el cambio climático como factor que impide el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Un Autor Líder señaló la existencia de algunas proyecciones. El Copresidente Parry propuso, y el GTII acordó, un texto que señala que el cambio climático “puede obstruir el logro de los ODMs.

Arabia Saudita cuestionó la base para la oración respecto de que el cambio climático puede demorar el paso del desarrollo sostenible. El Copresidente Parry, con la oposición de RU, Alemania y Japón, propuso que se elimine la oración dado que ya aparece en otro lado. El GTII acordó con el texto que establece que el cambio climático “puede obstruir las capacidades de las naciones para lograr modelos de desarrollo sostenible”.

Acerca de un párrafo de introducción que establece que muchos impactos pueden ser reducidos o demorados con mitigación, RU sugirió que se reemplace mitigación “en particular respecto del mediano y largo plazo” con la frase “mitigación oportuna y apropiada”. EE.UU. prefirió abandonar la referencia sobre el tiempo y señaló que “muchos impactos pueden ser reducidos por la mitigación”. Las Partes acordaron que se señale que “muchos impactos pueden ser eliminados, reducidos o demorados por la mitigación”.

Luego de citar las incertidumbres y la falta de valor agregado, China, con Brasil y Arabia Saudita, y con la oposición de Alemania, RU y otros, pidió que se elimine un párrafo que señala un aumento de la información sobre el cálculo de la cantidad de mitigación que se necesita para eliminar los impactos. Alemania expresó su preocupación por la eliminación de referencias a la mitigación a lo largo del texto y el Copresidente Parry sugirió un texto alternativo para evitar la palabra “mitigación”. Tras acentuar la naturaleza científica de la SRP, Japón, RU y otros se opusieron a las fórmulas alternativas. Australia señaló un texto similar en otro lado. El GTII acordó que se elimine el párrafo.

Respecto de que la adaptación y la mitigación sean complementarias, el RU también sugirió que se cambie el texto para evitar la impresión de que no habrá beneficios de la mitigación en 60 años. El GTII acordó, entre otras cosas, que se indique que incluso los esfuerzos de mitigación más severos no podrán evitar los impactos del cambio climático en las próximas décadas.

Acerca del aumento de la capacidad de adaptación a través de evaluaciones de impacto climático, Sudáfrica propuso que se omitan las palabras “generalización” e “integración”. Con el apoyo de Brasil, destacó a “generalización” como un enfoque político particular. Suiza se opuso a que se eliminen estos términos y se refirió al enfoque de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCDE) de la ayuda oficial para el desarrollo que enfatiza sobre la “integración” y la “generalización”. Austria puso el énfasis en que esto es una sesión del PICC más que una negociación de la CMNUCC. Los delegados acordaron que se modifique el texto y que se omita “integración” y “generalización”. Sobre la lista de ejemplos relacionados, Argentina propuso que se reemplace “sequías” por “hidrometeorológicas” y Suiza sugirió una referencia al marco de trabajo acordado en la Conferencia Mundial sobre Reducción de Desastres en 2005. Estas propuestas no fueron incorporadas, pero los ejemplos sobre el aumento de la capacidad de adaptación se simplificaron en base a las sugerencias de EE.UU.

El texto sobre las emisiones pasadas fue considerado a primera hora del viernes por la mañana. China propuso un texto que se refiere a las emisiones pasadas desde 1750, pero el GTII aprobó un texto sobre el calentamiento inevitable incluso si las concentraciones de gases de efecto invernadero se mantienen a los niveles de 2000.

El Copresidente Parry indicó que originalmente se había incluido una tabla con ejemplo de las opciones actuales y potenciales para la adaptación a pedido de EE.UU. Luego de referirse a la falta de tiempo, Alemania propuso que se trata la tabla más tarde. El Copresidente Parry, con la oposición de Chile, propuso que se elimine la tabla y el GTII acordó.

En relación con el texto que señala la importancia de la disponibilidad de recursos para los países en vías de desarrollo, Argentina destacó la creación de capacidades.

Respecto de un párrafo que señala que la sola adaptación no está proyectada para enfrentar a los efectos del cambio climático proyectados y que se requerirá mitigación, China y Arabia Saudita, con la oposición de Alemania, Austria, Tuvalu y otros, propusieron que se elimine este párrafo. Japón, el RU y otros acentuaron la importancia de que se mantenga la oración sobre la mitigación. EE.UU. dijo que podría acordar con la oración sobre mitigación, pero expresó su preocupación por la combinación de las dos oraciones. El GTII acordó que se mantenga el párrafo pero que se elimine la oración sobre mitigación.

Acerca de una oración sobre integración de la adaptación y otras medidas, el GTII acordó con la sugerencia de Suiza de cambiar “planeamiento del desastre” por “estrategias de reducción del riesgo”.

Texto Final: El texto final de la Sección D sobre la respuesta al cambio climático sostiene que ya está sucediendo alguna adaptación al cambio climático observado y proyectado, pero de una manera limitada. También indica que será necesaria la adaptación para tratar los impactos del ya inevitable calentamiento, identifica la disponibilidad de un amplio rango de opciones de adaptación y acentúa que se requiere una adaptación más extensa que la que está ocurriendo actualmente. También establece que existen las barreras, limitaciones y los costos, pero que no son completamente entendidos.

El texto indica que la vulnerabilidad al cambio climático puede ser exacerbada por la presencia de otros problemas y que la vulnerabilidad futura depende no sólo del cambio climático sino también de los modelos de desarrollo. Además explica que el desarrollo sostenible puede reducir la vulnerabilidad al cambio climático y que el cambio climático puede impedir el desarrollo de las capacidades nacionales para lograr modelos de desarrollo sostenible.

El texto establece que se pueden evitar muchos impactos, reducirlos o demorarlos por la mitigación y que un portafolios sobre medidas de adaptación y mitigación pueden disminuir los riesgos asociados con el cambio climático. También aclara que los impactos sobre el cambio climático variarán regionalmente pero es muy probable que impongan costos netos anuales, que irán aumentando a medida que con el tiempo aumente la temperatura.

E – NECESIDADES DE OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA E INVESTIGACIÓN: Esta sección fue considerada brevemente después de la 1:00 AM del viernes. El GTII acordó sobre un nuevo texto propuesto por el Presidente del PICC, Pachauri. Este texto destaca la importancia de la investigación y de las

recomendaciones propuestas en el informe principal. Este texto reemplaza un texto previo que identifica las necesidades en puntos. Sudán pidió que se incluya su desacuerdo con la nota al pie.

Texto Final: El texto final de esta sección corta sobre necesidades de observación sistemática y necesidades de evaluación indican que aunque la información ha mejorado, el consejo del GTII para la observación y la investigación debe ser considerado seriamente.

FIGURAS Y TABLAS: Las figuras y tablas fueron discutidas a lo largo de toda la reunión, en plenario, en grupos de contacto y de manera informal.

Tabla sobre los impactos clave en los sectores y sistemas

(Tabla SRP-1): El lunes por la noche se discutió en plenario una tabla que contiene información sobre impactos clave sobre sectores y sistemas. Luego se discutió en un grupo de contacto copresidido por Australia y Ghana. El grupo de contacto se reunió cinco veces y circularon al menos ocho proyectos y revisiones diferentes de la tabla de sectores durante las discusiones. La tabla se acordó el viernes por la mañana.

La tabla expresó los impactos como una función del aumento mundial de la temperatura promedio y contiene tres cuadros: 1) impactos clave expresados por los sectores y los sistemas; 2) rangos mejores estimados y más probables del aumento de la temperatura promedio para los años 2020, 2050 y 2080 en el marco del Informe Especial del PICC sobre Escenarios de Emisión (IEEE) bajo escenarios de estabilización del Informe de Síntesis del TIE. Los tres cuadros comparten el mismo eje horizontal que muestra los aumentos de temperatura de 1 a 5°C relativos al período 1980-1999. El cuadro de sectores y sistemas incluye subcuadros sobre los siguientes sectores y sistemas: agua, ecosistemas, alimentos, costas, salud y eventos específicos.

La discusión sobre la tabla de sectores se centró, entre otras cosas, en: niveles de confiabilidad; el uso de información cuantitativa versus cualitativa; trazabilidad; incluir o no los escenarios del IEEE y estabilización; presentación de cuestiones y entradas particulares.

El lunes en plenario el Copresidente Parry y un Autor Principal presentaron la tabla y señalaron los cambios respecto de las versiones anteriores que habían circulado entre los gobiernos, e incluyeron: agregado de color; eliminación de las fuentes y los niveles de confianza de la tabla para lograr más claridad y agregado y eliminación de algunas pocas entradas. También dijeron que la cantidad de estimados mundiales importantes es muy pequeña. Explicaron además por qué se han utilizado los escenarios del IEEE y los escenarios de estabilización del TIE y las ventajas y desventajas de un enfoque como este. En respuesta a la presentación, la Federación Rusa dijo que esto no era un seminario científico.

En relación con la escala de temperatura, Nueva Zelanda, Suiza y otros expresaron su preocupación por los primeros lugares del rango de la tabla de 5°C. El Copresidente Parry explicó que no hay muchas estimaciones por arriba de los 5°C. Alemania dijo que la escala de temperaturas debe ser relativa a los niveles pre-industriales, en lugar de al periodo propuesto de 1980 a 1990.

Acerca del IIEE y escenarios de estabilización, Francia, Alemania, Austria, España, Noruega y otros pidieron que se tenga en cuenta la velocidad del calentamiento y que se agregue información sobre los niveles pre-industriales. Alemania, el RU, Bél-

gica y otros también apoyaron que se incluya información respecto de dónde ocurre en realidad la estabilización. Ghana señaló que los lectores podrían inferir una relación no intencional entre las proyecciones del IEEE y los niveles de estabilización. Arabia Saudita se opuso a la inclusión de los escenarios. China dijo que la inclusión de los escenarios de estabilización no reflejó el texto principal. Nueva Zelanda, EE.UU., y Brasil expresó su preocupación por la inclusión de los escenarios de estabilización.

Respecto de los contenidos de los subcuadros, Suiza propuso que se introduzcan los impactos sobre la industria pesquera, la silvicultura y los glaciares. China pidió que se incluya la adaptación a los impactos cada vez que sea posible. El RU, España y Alemania apoyaron que se incluya información sobre el aumento del nivel del mar. Austria, el RU, Alemania, Sudáfrica, Nueva Zelanda y otros, con la oposición de India y Arabia Saudita, pidieron que se incorpore información cuantitativa. Italia y España dijeron que los ítems deben ser consistentes con el texto. Suiza propuso que se usen los mismos indicadores para la mayoría de las regiones y un Autor Líder explicó que cada grupo regional pudo decidir que indicadores fueron los más importantes para cada región. Suiza, Alemania, Italia y Suecia expresaron su preocupación por las entradas específicas. Luego de una pregunta de Canadá, un Autor Líder explicó que la tabla expresa sólo los impactos netos del cambio climático. India cuestionó la mención de nombres de países específicos.

En un proyecto siguiente presentado el jueves, se eliminó alguna información cuantitativa. Alemania, el RU y Noruega destacaron la importancia de la cuantificación. Austria señaló que la información cuantitativa ha sido retenida del texto de la SRP porque fue incluida en la tabla, pero si se elimina de la tabla, no estará en ningún otro lado en la SRP. EE.UU. dijo que la cuestión no es la cantidad de información, sino el modo en que la información es transmitida, lo cual debe ser presentado bajo el examen amplio de todos los ángulos. EE.UU. destacó la capacidad de adaptación. China expresó su preocupación por la modificación forzada de figuras de la tabla.

Sobre los aspectos visuales, los delegados pidieron, entre otras cosas, que se eliminen los colores, que se agreguen colores, que se cambien colores, que se eliminen flechas, que se agreguen flechas, que se extiendan flechas, que se usen cuadros cerrados para el texto, que se lleven los cuadros de escenarios de estabilización bajo el sector de los cuadros, que se use papel transparente y diferentes tamaños de fuentes y colores.

Acercas de la trazabilidad, muchos delegados señalaron la necesidad de trazabilidad de la información incluida en la tabla. La cuestión fue resuelta presentando una columna a la izquierda de las entradas con referencias a los capítulos de evaluación.

Acercas de los niveles de confiabilidad, EE.UU., Arabia Saudita, China e India propusieron que se incluyan sólo términos de alta confiabilidad. Sudáfrica acentuó la importancia de que también haya oraciones de mediana confiabilidad dada su relación con el riesgo. Alemania, Finlandia, Nueva Zelanda, España y otros defendieron que se mantengan los eventos de confiabilidad media. Un Autor Líder dijo que los eventos de alto impacto y mediana confiabilidad se incluyen porque las directrices incluyen el manejo de riesgo y el riesgo, según señaló, es el impacto de los tiempos de la probabilidad. EE.UU. dijo que el texto de la tabla debe superar la prueba del tiempo.

Temprano, el viernes por la mañana, el plenario consideró las tablas nuevamente. El GTII acordó con la propuesta de la Federación Rusa de que se cambie “principal” por “significativo” en las referencias a la extinción de las especies si la temperatura aumenta alrededor de 4°C. Una nota al pie en la tabla define que significativo implica alrededor del 40%. EE.UU. dijo que prefiere un sub-cuadro de eventos singulares en el Informe de Síntesis del IE4, en lugar de en la SRP. El GTII acordó con la propuesta de Francia de que se elimine el cuadro de eventos singulares y que se lleve una oración sobre los cambios en los ecosistemas debido al debilitamiento de la Circulación Meridiana Volteante. El GTII acordó con el cuadro sobre impactos de sector y sistema con estos cambios.

Arabia Saudita, China, la Federación Rusa y Libia se opusieron a que se incluyan escenarios del IEEE, pero muchos otros apoyaron la inclusión. Un Autor principal dijo que si no se incluyen escenarios del IEEE y estabilización, se viola las decisiones del PICC después que el TIE tuvo mayor interacción entre los grupos de trabajo. El Copresidente Parry se refirió a las reglas de procedimiento y el cuadro del IEEE fue eliminado de la tabla. También se eliminó el cuadro de escenarios de estabilización.

Tabla Final: La tabla final destaca los impactos clave sobre el agua, el ecosistema, los alimentos, sectores/sistemas costeros y de salud, entre los que se incluyen: cientos de millones de personas que están expuestas al aumento de falta de agua; aumento del blanqueamiento de corales, aumento de los daños derivados de las inundaciones y las tormentas y aumento de la mortalidad derivada de las olas de calor.

Tabla sobre impactos clave sobre las regiones: El lunes por la noche en plenario, se discutió una tabla que contiene información sobre los impactos clave sobre las regiones, junto con un proyecto de tabla de la SRP-1. El proyecto de tabla expresó los impactos como una función del aumento del promedio de temperatura mundial, con tres cuadros: uno sobre impactos que incluye sub-cuadros para las regiones y los otros dos idénticos a los IEEE propuestos y a los cuadros de escenarios de estabilización del proyecto de tabla de la SRP-1.

En plenario, Arabia Saudita señaló la existencia de muchas advertencias respecto de la tabla.

La discusión comenzó en el grupo de contacto el jueves después de las 8 pm y se centró en África durante dos horas. Arabia Saudita, EE.UU., Brasil y otros, con la oposición de Italia y Francia, señaló la falta de tiempo para continuar considerando la tabla regional. En el plenario del viernes por la mañana, el GTII acordó que se elimine la tabla de la SRP.

Diagrama de “brasas calientes”: Durante las discusiones del grupo de contacto del miércoles por la mañana sobre tablas de impacto, se introdujo un diagrama sobre causas de preocupación, similar a las que se incluyeron en el Informe de Síntesis del TIE, siguiendo los pedidos de Alemania, Austria y España en plenario. Suiza dijo que el diagrama era muy vago. Italia apoyó que se incluya este y señaló que es una figura del TIE familiar para los responsables de políticas. EE.UU. pidió tiempo para que se considere el diagrama y propuso, en su lugar, que se incluya en el Informe de Síntesis del IE4. España señaló las diferentes audiencias del Informe de Síntesis y la SRP y pidió que se mantenga el diagrama en la SRP. El jueves el GTII acordó que no se incluya el diagrama.

Tabla de impacto de eventos climáticos extremos (Tabla SRP-2): Los delegados hicieron cambios menores editoriales y de otro tipo a la tabla que señala los posibles impactos de cambio climático originados por los eventos climáticos extremos, incluyendo las enmiendas para asegurar que sea consistente con el GTI y las aclaraciones del lenguaje utilizado. Francia, con Libia, y con la oposición de Arabia Saudita, pidió que se elimine una referencia que sugiere que el aumento del uso del aire acondicionado es una medida de adaptación posible para las olas de calor. El viernes por la mañana temprano el GTII acordó que se cambie “sin aire acondicionado” por “sin ambientación o refrigeración apropiada”

Tabla Final: La tabla final incluye dos columnas de la figura SRP-2 de los aportes del GTI para el IE4 y cuatro columnas con los ejemplos de los principales impactos proyectados en: la agricultura, la silvicultura y los ecosistemas; los recursos de agua; la salud humana e industria/asentamientos/sociedad.

Figura y cambios observados (Figura SRP-1): El lunes fue el primer día que se trató en plenario una figura sobre los cambios en los sistemas físicos y biológicos y la temperatura de la superficie. Varios delegados comentaron acerca de la falta de claridad en relación con si las áreas coloreadas con blanco representan la falta de datos o la ausencia de cambios en las temperaturas. Muchos acentuaron la necesidad de que se aumente la legibilidad y se estableció un grupo de contacto, copresidido por Bélgica y Sudán. En las discusiones del grupo de contacto, los Autores Principales explicaron las figuras en la SRP-1 y presentaron un mapa revisado. Este mostraba la mejora en la cobertura de datos para la Federación Rusa. Se hicieron correcciones a los datos sobre Europa y se insertó en un subtítulo una explicación sobre el proceso de selección de datos. Los delegados acordaron la figura revisada.

Figura Final: La figura final representa un mapa mundial que señala los cambios significativos observados en los sistemas físicos y biológicos, así como los cambios de temperatura observados para el período 1970-2004. La figura también contiene cuadros que muestran la distribución regional de los cambios significativos observados, así como el porcentaje de aquellos cambios relacionados con la tendencia del calentamiento.

PLENARIO DE CIERRE

El viernes por la tarde, el Secretario del PICC presentó la SRP revisada y un documento con una lista de cambios en la Síntesis Técnica y los capítulos más importantes. El Copresidente Parry aseguró a los delegados que el documento será examinado profundamente. El GTII aprobó la SRP (WG-II:8th/Doc. 2a Rev.1).

El viernes por la tarde, el GT II también aceptó la Síntesis Técnica y la evaluación científica/técnica con una lista de cambios que deben ser hechos (WG-II:8th/Doc. 2b y WG-II:8th/Doc. 3).

Tras señalar los hallazgos del GTII sobre los grandes vacíos de datos respecto de las pequeñas islas, Tuvalu pidió ayuda para mejorar la observación sistemática y la recolección de datos sobre las pequeñas islas para permitir que mejore el Quinto Informe de Evaluación.

El Copresidente Parry acentuó la importancia del “apoyo personal” por parte de los gobiernos y dijo que, aunque el proceso puede ser difícil, la recompensa es alta. Luego cerró la reunión a la 1:46 de la tarde del viernes, 19 horas después del cronograma original.

PRÓXIMAS REUNIONES

TALLER ASIÁTICO REGIONAL DE LA CMNUCC SOBRE ADAPTACIÓN: Organizado por la secretaría de la CMNUCC de acuerdo con la Decisión 1/CP.10 de la CdP de la CMNUCC (Programa de Trabajo de Buenos Aires sobre Adaptación y Medidas de Respuesta), esta reunión tendrá lugar en Beijing, China, del 11 al 13 de abril de 2007. Para mayor información, contactar: Youssef Nassef, Secretaría de la CMNUCC; tel: +49-228 815-1000; fax: +49-228 815-1999; correo electrónico: ynassef@unfccc.int; Internet: http://unfccc.int/adaptation/adverse_effects_and_response_measures_art_48/items/3932.php

NOVENO PERÍODO DE SESIONES DEL GRUPO DE TRABAJO III DEL PICC Y VIGÉSIMO SEXTO PERÍODO DE SESIONES DEL PICC-26: El PICC-26 está programado para el 4 de mayo de 2007 en Bangkok, Tailandia, inmediatamente después del noveno período de sesiones del Grupo de Trabajo III del PICC, que se desarrollará del 30 de abril al 3 de mayo de 2007. Para mayor información, contactar: Secretaría del PICC; tel: +41-22-730-8208; fax: +41-22-7 30-8025; correo electrónico: IPCC-Sec@wmo.int; Internet: <http://www.ipcc.ch/>

GLOSARIO

IE4	Cuarto Informe de Evaluación del PICC
CdP	Conferencia de las Partes
ECE UE	Esquema de Comercio de Emisiones de la Unión Europea
PICC	Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático
CMV	Circulación Meridiana Volteante
ODMs	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OCDE	Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo
SRP	Síntesis para Responsables de Políticas
IEEE	Informe Especial sobre Escenarios de Emisión del PICC
Revisión Stern	Revisión Stern sobre la Economía del Cambio Climático
SI IE4	Síntesis del Informe del Cuarto Informe de Evaluación
TIE	Tercer Informe de Evaluación del PICC
CMNUCC	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
OMM	Organización Meteorológica Mundial
GTI	Grupo de Trabajo I del PICC
GTII	Grupo de Trabajo II del PICC
GTIII	Grupo de Trabajo III del PICC